

ZMLUVA

o odohraní divadelného predstavenia

Pozývajúci : *Štátne divadlo Košice*
Sídlo: *Hlavná 58, 042 77 Košice*
Konanie: *Mgr. Peter Himič, PhD. – generálny riaditeľ*
Právna forma: *štátna príspevková organizácia*
Zriaďovateľ: *Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK 3035/2015-110/16314*
Bankové spojenie : *Štátna pokladnica*
Číslo účtu : *7000070481/8180*
IBAN: *SK85 8180 0000 0070 0007 0481*
BIC: *SPSRSKBAXXX*
IČO: *31 299 512*
DIČ: *2021469758*
IČ DPH: *SK2021469758*
Kontaktná osoba: *Juraj Grega*
Telefón: *00 (+) 421 55 2452 204*
Fax: *00 (+) 421 2452 212*
E-mail: *juraj.grega@sdke.sk*

Hostujúci súbor: *Spišské divadlo v Spišskej Novej Vsi*
Sídlo : *Radničné námestie č. 4. 052 01 Spišská Nová Ves*
Konajúce : *Mgr. Emilom Spišákom, ArtD. - riaditeľ*
Právna forma : *Rozpočtová organizácia*
Zriaďovateľ : *Košický samosprávny kraj*
Bankové spojenie: *Štátna pokladnica Bratislava*
Číslo účtu : *7000185334/8180*
IBAN: *4781800000007000185334*
SWIFT: *SPSRSKBA*
IČO : *31297846*
DIČ : *2021456118*
Kontaktná osoba : *Mgr. Mária Korbová*
Telefón : *053 – 41 732 71 - 5*
Fax : *053 – 417 732 76*
WWW : *www.spisskedivadlo.sk*
E-mail : *prevadzka@spisskedivadlo.sk*

(ďalej aj ako „**Zmluvné strany**“)

uzatvárajú túto Zmluvu o odohraní divadelného predstavenia (ďalej len „**Zmluva**“)

Článok I **Predmet Zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca Zmluvných strán pri príprave a realizácii divadelných predstavení na javisku Pozývajúceho.
2. Hostujúci súbor sa zaväzuje, že odohrá
predstavenie: **ŠKRIEPKY NA KORZE**

autor hry: **Carlo Goldoni**
miesto: **Historická budova Štátneho divadla v Košiciach na Hlavnom námestí č. 1**
dátum a čas: **16.1.2018 (utorok) o 19,00 hod. a 17.1.2018 (streda) o 10,00 hod.**
(ďalej len „Predstavenie“ alebo „Predstavenia“)

3. Pozývajúci sa zaväzuje uhradiť Hostujúcemu súboru prevádzkové náklady dohodnuté v tejto Zmluve a vytvoriť podmienky pre realizáciu Predstavení podľa tejto Zmluvy.

Článok II

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Pozývajúci sa zaväzuje :
 - a) zabezpečiť pre úspešný priebeh Predstavení technické a organizačné podmienky na základe špecifikácií v Prílohe č. 1, ktoré Hostujúci súbor doručí Pozývajúcemu, najneskôr 20 dní pred konaním prvého Predstavenia; podmienky, ktoré neboli uvedené v Prílohe č. 1, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi Pozývajúcim a Hostujúcim súborom nebudú môcť byť Pozývajúcim zabezpečené a uhradené, ak sa Zmluvné strany nedohodli inak,
 - b) zabezpečiť suché a čisté javisko,
 - c) zabezpečiť šatňu pre účinkujúcich s hygienickým zariadením s teplotou min. 18 °C a šatňu pre garderóbu a techniku,
 - d) zabezpečiť personálne a technicko-prevádzkové služby–obsluhu javiskovej techniky, personál svetelnej a zvukovej réžie, elektroúdržbára, uvádzačky, požiarňa služba,
 - e) zabezpečiť prípojky el. prúdu 220V a 380V/32 A-16KW, javisko rozmerov 7 x 9m sprístupnené v deň konania divadelného predstavenia min. 4 hod pred začiatkom prvého predstavenia t.j. **o 15,00 hod.**,
 - f) zabezpečiť dodržiavanie zákazu zaznamenávania divadelného predstavenia akoukoľvek formou záznamu obrazu a zvuku bez predchádzajúceho súhlasu organizačného vedúceho hostujúceho súboru, okrem prípadov, ak v tejto zmluve nie je uvedené inak,
 - g) **zabezpečiť predaj vstupeniek, pričom tržba z predaja je príjmom Pozývajúceho,**
 - h) zabezpečiť propagáciu predstavenia obvyklým spôsobom, pričom propagačný materiál dodá Hostujúci súbor, v súvislosti s propagáciou dáva Hostujúci súbor súhlas na prípadné vytvorenie (vyhotovenie) krátkého propagačného šotu v rozsahu maximálne troch minút; akékoľvek iné vyhotovovanie zvukového, obrazového, zvukovo - obrazového a/alebo iného záznamu, ako aj jeho použitie (napr. uvedenie záznamu v akomkoľvek médiu) podlieha predchádzajúceho písomnému súhlasu Hostujúceho súboru ,
 - i) uhradiť na účet Hostujúceho súboru realizačné náklady vo výške **2.000 €** (slovom **dvetisíc** EUR), a to na základe faktúry vystavenej a doručenej Hostujúcim súborom, Pozývajúcemu najskôr v deň uskutočnenia predstavenia, v lehote jej splatnosti (spravidla v lehote 30 dní). Dátumom zdaniteľného plnenia je dátum predstavenia. Hostujúci súbor predloží Pozývajúcemu tri vyhotovenia faktúry.
2. Pozývajúci má právo najmä:
 - a) vyžadovať od Hostujúceho súboru odohranie dohodnutého Predstavenia na maximálnej umeleckej a profesionálnej úrovni,
 - b) na dodržanie ostatných ustanovení tejto Zmluvy zo strany Hostujúceho súboru,
 - c) prostredníctvom zodpovedného zamestnanca Pozývajúceho (ďalej len „kontaktná osoba“), s ktorým bol Hostujúci súbor oboznámený pri podpise zmluvy (obvykle Vedúci oddelenia divadelnej prevádzky), **nepovoliť Hostujúcemu súboru** dohodnuté odohranie predstavenia v prípade, že Hostujúci súbor nebude rešpektovať alebo bude priamo porušovať pokyny vydané asistenčnou požiarňou službou a/alebo nastanú iné skutočnosti na strane Hostujúceho súboru, ktoré priamo ohrozujú zdravie a/alebo život osôb a/alebo majetok Pozývajúceho; o nepovolení odohrania predstavenia vyhotoví kontaktná osoba zápis, ktorý podpisuje kontaktná osoba a Hostujúci súbor; Hostujúci súbor podpísaním tejto zmluvy berie na vedomie, že nepovolením odohrania predstavenia podľa predchádzajúcej vety mu voči Pozývajúcemu nevzniká nárok na náhradu akejkoľvek škody, ktorá takto prípadne vznikne (napr. priama škoda, ušlý zisk a pod.),
 - d) rozhodnúť o zmene miesta konania dohodnutého predstavenia.
3. Hostujúci súbor sa zaväzuje :

- a) zabezpečiť realizáciu Predstavení formou verejného vykonania na dohodnutom javisku,
- b) odohrať predstavenie na maximálnej umeleckej a profesionálnej úrovni,
- c) zabezpečiť, aby na Predstavení bol prítomný potrebný počet hercov, aby títo boli včas pripravení na svoj výkon a podali umelecký výkon na maximálnej možnej umeleckej úrovni,
- d) uhradiť z odmeny dohodnutej v ods. 1 písm. i) tohto Článku realizačné náklady (náklady na prepravu, honoráre hosťujúcich umelcov, cestovné náhrady účastníkov), licenčné poplatky,
- e) zabezpečiť na vlastné náklady kompletnú výpravu Predstavenia (kostýmy, rekvizity a ich dopravu na miesto určenia),
- f) zabezpečiť stavbu (montáž) a demontáž scény a technickú realizáciu (svietenie, ozvučenie), v súčinnosti s personálom Pozývajúceho,
- g) nezasahovať do stavebných konštrukcií a častí objektu svojvoľne, bez predchádzajúceho súhlasu riaditeľa útvaru technickej prevádzky Pozývajúceho a nemanipulovať s inventárom v objekte,
- h) informovať Pozývajúceho a odsúhlasiť si s Pozývajúcim vopred, pred podpísaním tejto Zmluvy charakter a podmienky odohraného predstavenia, najmä o:
 - 1) požiadavkách na používanie pyrotechnických efektov a otvoreného ohňa počas predstavenia,
 - 2) vlastnom technickom vybavení predstavenia, ktoré nie je poskytované Pozývajúcim,
 - 3) scénickom prevedení predstavenia, ktoré musí byť v súlade s požiaro-bezpečnostnými predpismi a predpismi na ochranu zdravia a majetku a zabezpečenie bezpečnosti práce; súlad posudzuje v prvom rade bezpečnostný technik a následne dodržiavanie kontroluje asistenčná požiarna hliadka Pozývajúceho,
 - 4) Hostujúci súbor vyhlasuje, že bol pred podpísaním tejto Zmluvy poučený o všetkých podmienkach pre používanie javiskovej techniky a manipulovať s ňou bude iba odborne vyškolený pracovník
- i) dodržať časový harmonogram Predstavení dohodnutý pred uzatvorením tejto Zmluvy,
- j) rešpektovať pokyny zamestnancov Pozývajúceho, ktorí budú zabezpečovať priebeh Predstavení a zabezpečiť prostredníctvom vyškoleného personálu dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a pokynov Pozývajúceho
- k) počínať si tak, aby na objektoch Pozývajúceho nevznikla škoda, pričom v prípade vzniku škody je povinný ju bezodkladne nahlásiť Pozývajúcemu,
- l) nie byť v plnom rozsahu zodpovednosť za všetky škody preukázateľne súvisiace s realizáciou Predstavenia a nahradiť takto vzniknuté škody, tým nie je dotknuté právo Pozývajúceho vyžadovať ušlý zisk, ktorý vznikol z dôvodu nemožnosti plnohodnotného užívania priestoru, v ktorom škoda vznikla
- m) bez zbytočného odkladu oznámiť Pozývajúcemu potrebu tých opráv, ktoré má uskutočniť Pozývajúci, inak zodpovedá za škodu, ktorá Pozývajúcemu nesplnením tejto povinnosti vznikne,
- n) nie byť v plnom rozsahu zodpovednosť za všetky škody na majetku vnesenom do objektov Pozývajúceho Hostujúcim súborom,
- o) plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a vykonávacej vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov, podľa pokynov Pozývajúceho,
- p) udržiavať poriadok, bezpečnosť a čistotu v priestoroch Pozývajúceho,
- q) nevstupovať na príľahlé balkóny
- r) dodržiavať zákaz fajčiť v priestore celého objektu Pozývajúceho
- s) pohybovať sa len v priestoroch, ktoré sú určené na uskutočnenie divadelných predstavení vrátane príľahlých prístupových komunikácií k nim, pričom Hostujúci súbor je povinný dodržiavať pokyny zo strany Pozývajúceho,
- t) plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch v platnom znení a vyhlášky č. 371/2015 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch,
- u) rešpektovať právo Pozývajúceho na zmenu miesta konania dohodnutého predstavenia,
- v) riadiť sa pokynmi zamestnancov Pozývajúceho, ktorí vykonávajú personálno – technické zabezpečenie predstavenia, a to v rozsahu predmetu a účelu tejto Zmluvy, vrátane vstupov do

vyhradených priestorov (najmä zvuková a osvetľovacia kabína, nákladný výťah), s výnimkou vstupu osoby poverenej zabezpečením odohrania predstavenia Hostujúci súborom a poučenej o právach a povinnostiach Pozývajúci. Manipulovať s technickým zariadením zvukovej a osvetľovacej kabíny môže Hostujúci súbor len prostredníctvom osoby s odbornou spôsobilosťou a pod dozorom zvukára a/alebo osvetľovača, resp. personálu javiskovej techniky určených Pozývajúci. Odbornú spôsobilosť je Hostujúci súbor povinný preukázať, a to na požiadanie Pozývajúceho,

- w) manipulovať s nákladným výťahom len v prítomnosti zodpovedného zamestnanca Pozývajúceho, ktorý má na túto činnosť oprávnenie.
 - x) nemanipulovať s akýmkoľvek technickým zariadením na javisku ako i s akýmkoľvek technickým zariadením v priestoroch, ktoré nie sú určené na odohranie predstavenia.
4. Hostujúci súbor vyhlasuje, že bol pred podpísaním tejto Zmluvy poučený o všetkých podmienkach (miesto, čas a pod.) ohľadom konzumácie alkoholických nápojov a fajčenia v priestoroch, v ktorých sa odohrá predstavenie a tieto sa zaväzuje dodržiavať.
 5. Hostujúci súbor bude pred začatím plnenia podľa tejto Zmluvy preškolený bezpečnostným technikom Pozývajúceho o platných predpisoch na úseku ochrany pred požiarmi a je povinný oboznámiť s týmito poučením každého, koho sa poučenie podľa pokynov technika týka.
 6. Hostujúci súbor vyhlasuje, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vysporiadané, v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy, t.j. podanie umeleckého výkonu verejným vykonaním – divadelným predstavením.
 7. Hostujúci súbor znáša všetky náklady a zodpovedá za všetky úrazy interných aj externých účinkujúcich umelcov a technického personálu ktorých zabezpečuje Hostujúci súbor, ako aj za úrazy divákov, ktoré ich činnosťou vzniknú.
 8. Hostujúci súbor odovzdá Pozývajúcemu na požiadanie propagačné materiály k predstaveniu, a zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s týmito materiálmi nakladať spôsobom a v rozsahu potrebnom na zabezpečenie obvyklej propagácie Hostujúceho súboru a Predstavenia.
 9. Hostujúci súbor udeľuje Pozývajúcemu právo na zaznamenanie výkonov výkonných umelcov v predstavení na obrazový a/alebo zvukovo – obrazový záznam a na použitie týchto záznamov výlučne na účely propagačné súvisiace s Predstavením. Zároveň sa Pozývajúci zaväzuje, že pri každom použití obrazových a/alebo zvukovo-obrazového záznamu alebo jeho časti uvedie, meno autora a názov hry.
4. Hostujúci súbor má právo najmä:
- a) vyžadovať splnenie všetkých povinností zo strany Pozývajúceho zakotvených v tejto Zmluve,
 - b) na vyplatenie realizačných nákladov dohodnutých v ods. 1 písm. i) tohto Článku.

Článok III **Všeobecné podmienky**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa podpísania oboma Zmluvnými stranami do **17.01.2018.**
2. Ukončiť túto Zmluvu môžu Zmluvné strany dohodou alebo odstúpením od tejto Zmluvy, a to v prípadoch špecifikovaných ďalej v tejto Zmluve.
3. Zmluvné strany sa pre prípady vis maior (živelná pohroma, požiar, epidémia, smrť, potvrdená práceneschopnosť, úraz apod.), ako aj pre iné, nepredvídané prípady, kedy by jedna zo zmluvných strán nemohla splniť predmet Zmluvy, dohodli, že si tieto skutočnosti oznámia bez zbytočného odkladu a bez meškania po tom, čo sa o tejto skutočnosti dozvedia.
4. V prípade, že dôjde k zrušeniu predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponesie vlastné náklady.
5. Ak nastane prípad nepredvídaný v predchádzajúcom ustanovení zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich podmienkach (okrem prípadov vis maior):

- ak oznámenie o nemožnosti splnenia predmetu Zmluvy bude druhej Zmluvnej strane doručené najneskôr 30 dní pred dátumom plnenia je táto oprávnená od Zmluvy odstúpiť a požadovať náhradu nutných výdavkov spojených so zabezpečením splnenia predmetu Zmluvy,
 - ak oznámenie o nemožnosti splnenia predmetu Zmluvy bude zmluvnej strane doručené najneskôr 15 dní pred dátumom plnenia je táto strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť a požadovať náhradu všetkých preukázateľných výdavkov spojených so zabezpečením splnenia predmetu Zmluvy,
 - ak oznámenie o nemožnosti splnenia predmetu Zmluvy bude zmluvnej strane doručené najneskôr 5 dní pred dátumom plnenia je táto Zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť a požadovať náhradu všetkých preukázateľných výdavkov spojených so zabezpečením splnenia predmetu Zmluvy, ako aj penále vo výške 50 % zo sumy dohodnutej v ods. 1 písm. i) Článku II. tejto Zmluvy.
 - ak dôjde k nemožnosti splnenia predmetu Zmluvy v čase, keď Pozvaný už bude v mieste plnenia je dotknutá Zmluvná strana oprávnená žiadať náhradu všetkých preukázateľných výdavkov spojených so zabezpečením splnenia predmetu Zmluvy, ako aj penále vo výške 60 % zo sumy dohodnutej v ods. 1 písm. i) Článku II. tejto Zmluvy.
6. Účinky odstúpenia od tejto Zmluvy podľa predchádzajúcich ustanovení nastávajú dňom, ktorým sa oznámenie o odstúpení preukázateľne dostane do dispozičnej právomoci druhej Zmluvnej strany.
 7. V prípade ak druhá Zmluvná strana odmietne prevziať oznámenie o odstúpení, má sa za to, že k prevzatíu došlo.
 8. Náhradu výdavkov podľa ust. tohto článku ods. 3 tohto článku Zmluvy je povinná Zmluvná strana povinná uhradiť oprávnenej Zmluvnej strane najneskôr do 15 dní odo dňa účinnosti odstúpenia od tejto Zmluvy prevodom na účet oprávnenej Zmluvnej strany.
 9. Dohodou je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom na platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. Súčasťou dohody je aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán, ktoré vznikli v priebehu plnenia tejto Zmluvy, až do jej ukončenia dohodou.

Článok IV **Záverečné ustanovenia**

1. Zmeny a doplnenia jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy je možné vykonať len formou písomného dodatku odsúhlaseného podpisom oboma Zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa osobitných právnych predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je podľa zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, povinne zverejňovanou zmluvou.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušnými riadnymi súdmi SR.
4. Na právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa vzťahujú ustanovenia právneho poriadku Slovenskej republiky.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží po dva rovnopisy.
6. Pozývajúci sa zaväzuje, že pri spracovaní osobných údajov všetkých umelcov a realizačného tímu Hostujúceho súboru bude rešpektovať ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Spišská Nová Ves dňa2017

Košice, dňa.....2017

za Hostujúci súbor:
Mgr. Emil Spišák, ArtD.
riaditeľ

za Pozývajúceho:
Mgr. Peter HIMIČ, PhD.
generálny riaditeľ
